

O Caminho Português de Santiago passa por Tomar
The Portuguese Way to Santiago passes through Tomar

Saint James Way

CAMINHO DE SANTIAGO

CIDADE TEMPLÁRIA

TOMAR



Informações úteis | Useful information

Farmácias Pharmacies

www.farmaciasdeservico.net

Farmácia da Misericórdia	Rua Infantaria 15, 9B (+351) 249 312 465
Farmácia Torres Pinheiro	Rua Serpa Pinto, 27-33 (+351) 249 312 206
Farmácia Saúde	Rua Principal, 55, Casais (+351) 249 302 298

Restaurantes Restaurants

http://www.cm-tomar.pt/index.php/pt/visitar-2/onde-comer

Posto de Turismo Tourist Office

Verão [abril a setembro] <i>Summer</i> [april to september]	9h30 - 18h
Inverno [outubro a março] <i>Winter</i> [october to march]	10h - 17h

Encerrado | 1 janeiro, 1 de maio e 25 de dezembro
Closed | 1st january, 1st may and 25th december

+ info: www.cm-tomar.pt

Transportes Públicos Public Transport

Estação de Comboios <i>Train Station</i>	Av. Combatentes da Grande Guerra Linha CP: 707210220 www.cp.pt
Rodoviária Nacional <i>Bus Station</i>	Av. Combatentes da Grande Guerra (+351) 249 787 878 (+351) 924 450 001 rodotejo@rodotejo.pt www.rodotejo.pt
Táxi <i>Taxi</i>	Rua dos Arcos
Táxi <i>Taxi</i>	Av. Combatentes da Grande Guerra Terminal Rodoviário <i>Bus and Railway station</i>
Taxitemplários [Serviço de transporte de malas] <i>Baggage transport service</i>	(+351) 962 124 508 (+351) 912 702 002 info@taxitemplarios.pt

Serviços Services

Posto de Turismo <i>Tourist Office</i>	Av. Dr. Cândido Madureira 2300-531 Tomar (+351) 249 329 823 turismo@cm-tomar.pt www.cm-tomar.pt Wi-Fi
Biblioteca Municipal <i>Library</i>	Alameda dos Templários 2300-475 Tomar (+351) 249 329 874 Wi-Fi
Correios <i>Post Office</i>	Av. Marquês de Tomar , 11 (+351) 249 310 400
Guarda Nacional Republicana <i>Republic National Guard</i>	Av. António da Fonseca Simões 2300-530 Tomar (+351) 249 320 060
Polícia de Segurança Pública <i>Police</i>	Rua D. Lopo Dias de Sousa, 9 2300-483 Tomar (+351) 249 413 900
Hospital N.ª Sra. da Graça <i>Hospital</i>	Av. Maria de Lourdes de Mello Castro 2304-909 Tomar (+351) 249 320 100
Centro Saúde de Santa Maria <i>Health services</i>	Rua da Nabância, 14 2300-475 Tomar (+351) 249 329 710
Centro Saúde de Marmelais <i>Health services</i>	Rua General Fernando Oliveira, 8 2300-449 Tomar (+351) 249 328 400

Saúde Health Services

TOMAR

Albergue de Calvins



GPS: 39°40'28.3"N 8°22'34.2"W
Rua da Escola – Calvins
2305-308 Casais e Alviobeira - Tomar
(+351) 927 627 647
[10 lugares - com banho]

Albergue D. Dinis



GPS: 39°31'19.9"N 8°24'13.8"W
Rua Duque da Terceira, 15
2305-123 Asseiceira - Tomar
(+351) 249 381 426
(+351) 916 180 103
junta.asseiceira@sapo.pt
[5 lugares - com banho, muda de roupa (toalhas de banho e rosto)]

Hostel 2300 Thomar



GPS: 39°36'15.6"N 8°24'45.4"W
Rua Serpa Pinto, 43
2300-592 Tomar
(+351) 249 324 256
(+351) 927 444 144
2300thomar@gmail.com
www.hostel2300thomar.pt

Residencial Luz



GPS: 39°36'14.3"N 8°24'51.5"W
Rua Serpa Pinto, 144
2300-592 Tomar
(+351) 249 312 317
(+351) 917 713 483
info@residencialluz.com
www.residencialluz.com

Residencial União - Guest House



GPS: 39°36'14.94"N, 08°24'49.09"W
Rua Serpa Pinto, 94
2300-592 Tomar
(+351) 249 323 161
(+351) 918 793 136
residencialuniao@sapo.pt

Residencial Avenida Hostel



GPS: 39°35'56.4"N 8°24'38.0"W
Avenida D. Nuno Álvares Pereira, 41
2300-532 Tomar
(+351) 249 324 256
(+351) 960 077 991
apires@mac.com

Hotel Cavaleiros de Cristo



GPS: 39°36'16.45"N, 08°24'46.74"W
Rua Alexandre Herculano, 7
2300-554 Tomar
(+351) 249 321 203
(+351) 918 793 136
residencialcavcristo@sapo.pt

Hotel Kamanga



GPS: 39°36'16.1"N 8°24'32.6"W
Rua Major Ferreira do Amaral, 16
2300-507 Tomar
(+351) 249 311 555
(+351) 966 821 132
mail@hotelkamanga.com

“Museu dos Fósforos” - Coleção Aquiles da Mota Lima

“Matchbox Museum” - Open collection



GPS: 39°35'59.7"N 8°24'49.5"W
Instalado no Convento de São Francisco desde 1989, o Museu dos Fósforos apresenta uma coleção superior a 60.000 caixas, etiquetas e carteiras de fósforos doadas por Aquiles da Mota à Câmara Municipal de Tomar em 1980, sendo uma das maiores da Europa.



The Convento of São Francisco holds a collection of more than 60 thousand matchboxes, labels and matchbooks donated by Aquiles da Mota Lima to the Municipality of Tomar in 1980, and one of the largest in Europe.

Convento e Igreja de São Francisco

Convent and Church of São Francisco



GPS: 39°36'01.9"N 8°24'50.4"W
Típico exemplar da arquitetura chã, em nave única coberta por abóbada de berço, raríssimo calvário em tamanho natural.

Typical example of Chã architecture with a single nave covered by a barrel vault. An extremely rare calvary in natural size.

Posto de Turismo Tourist Office

GPS: 39°36'05.5"N 8°24'56.5"W Da responsabilidade de José Vilaça, foi construído de raiz, em 1933, para acolher a Comissão de Iniciativa e Turismo, sendo o mais antigo do país.

O edifício integra uma janela de canto, monumento nacional, e elementos escultóricos, arquitetónicos e azulejares de edifícios antigos da cidade dos séculos XV e XVI.

O Peregrino poderá carimbar sua credencial bem como obter informações sobre o Caminho, alojamentos e outras.



Under the responsibility of José Vilaça, it was built from scratch, in 1933, to house the Initiative and Tourism Commission, being the oldest in the country.

The building includes a corner window, a national monument, and sculptural, architectural and tile elements from old buildings in the city from the 15th and 16th centuries.

The Pilgrim will be able to stamp his credential as well as obtain information about the Way, accommodation and others.

Castelo Templário e Convento de Cristo

Templar Castle and Convent of Christ



GPS: 39°36'13.5"N 8°25'02.6"W

Integrado no Castelo e construído a partir da Charola do século XII, o Convento deu abrigo à Ordem de Cristo a partir do século XIV. Este colossal edifício encerra memórias de figuras incontornáveis da nossa história como sejam o Infante D.Henrique, os Reis D.Manuel I e seu filho D.João III. D.Filipe II mandou construir o Claustro principal e outras imponentes obras como o Aqueduto dos Pegões.

Incorporated in the Castle grounds and built from the 12th-century Charola, the Convent was home to the Order of Christ from the 14th century onwards. This colossal building bears witness to prominent figures of Portuguese history such as Prince Henry the Navigator, the Kings Manuel I and his son João III. Filipe II ordered the construction of the Main Cloister and other impressive works such as the Pegões Aqueduct.

Caminho de Santiago

O Caminho de Santiago tem sido percorrido por povos oriundos de toda a Cristandade, desde a Idade Média, o que permitiu a circulação e difusão de ideias, usos e costumes. O seu papel na construção de uma cultura europeia é inquestionável. De todos os caminhos de Santiago, o Caminho Francês foi e é o mais conhecido e utilizado. Este Caminho vindo de França, atravessa os Pirinéus e o Norte da Península Ibérica, até Santiago de Compostela e, para alguns até ao Cabo Finisterra. Em Portugal, à medida que a reconquista cristã avançava para Sul foram-se organizando vários percursos para chegar a Santiago, os caminhos calcorreados eram maioritariamente terrestres, mas também eram apoiados por percursos fluviais e marítimos.

O mais utilizado é o designado por Caminho Português que ligava as cidades de Lisboa, Porto e Santiago. Muitos peregrinos vindos do sul e centro da Península, como os que vinham de Sevilha ou Salamanca optavam pelo caminho Português para mais facilmente chegarem junto do túmulo do Apóstolo. Tomar, pela sua situação privilegiada – ponto central entre Lisboa e Porto, com garantia de defesa e hospitalidade pelo Castelo dos Templários desde o séc. XII e, posteriormente pela Ordem de Cristo – foi um dos pontos fundamentais do Caminho Português. Um dos principais acessos ao castelo e convento de Cristo tem a designação de Calçada de Santiago. Este topónimo, bem como vários relatos escritos no séc. XVII e XVIII documentam que o Caminho passava por Tomar e pelo Convento de Cristo, monumento hoje classificado como Património da Humanidade.

Este percurso que se inicia no Grou-Asseiceira, passando na capela de S. Lourenço, pelo Convento de Cristo, centro histórico, ponte gótica de Peniche - Casais, Soianda e Chão das Eiras está devidamente assinalado com setas amarelas.

Caminho de Santiago - Golegã, Quinta da Cardiga, Barquinha, Atalaia, Grou (Asseiceira), Santa Cita, Tomar, Convento de Cristo, Casais, Soianda, Calvinos, Ceras, Tojal, Feteiras, Alvaiázere.

Way of Saint James

The Way of Saint James has been travelled by christian people from many countries since the Middle Age, wich allowed the circulation and diffusion of ideas and customs. His role is unquestionable when it comes to the construction of an european culture. Of all routes to Santiago, the french route is the most known and walked. It comes from France, crosses the Pyrenees and the north of the Iberian Peninsula to Santiago de Compostela, and for some, to Cabo Finisterra. In Portugal, as the Christian reconquest of the territory goin south, many walking trails to Santiago have been organised. These trails were mainly walked by foot, but were also supported by fluvial and maritime routes..

The Portuguese Route (Caminho Português) was the most walked in Portugal and connected the cities of Lisbon (Lisboa), Oporto (Porto) and Santiago. Many pilgrims coming from south or the center of the Peninsula as well as the ones from Seville (Sevilla) or Salamanca choosed this trail because it was easier to reach the Apostle's tomb.

Tomar, for its privileged position as a central point between Lisbon and Oporto, with a guarantee of defense and hospitality from the Templars' Castle since the 12th century and then, from the Order of Christ, was one of the vital points of the "Portuguese Way". One of the most important accesses road to the Castle and the Convent of Christ is known as "Calçada de Santiago" ("calçada" is the material that covers the portuguese sidewalks). This name such as many written reports in the 17th and 18th centuries prove that the trail passed through Tomar and the Convent of Christ, monument that is nowadays classified as World Heritage.

This route wich begins in Grou-Asseiceira, goes through the Chapel of São Lourenço, the Convent of Christ, historic centre, bridge of Peniche, Casais, Soianda and Chão das Eiras is plainly marked with yellow arrows.

Way of Saint James – Golegã, Quinta da Cardiga, Barquinha, Atalaia, Grou (Asseiceira), Santa Cita, Tomar, Convento de Cristo, Casais, Soianda, Calvinos, Ceras, Tojal, Feteiras, Alvaiázere.



Legenda:
 Local de pernoita Igreja / Capela / Catedral Cruzeiro / Cruz

Igreja de São João Baptista Church of São João Baptista



GPS: 39°36'12.6"N 8°24'53.1"W
 Esta igreja assente sobre estruturas do século XII, foi reformulada no século XVI. A torre octogonal manuelina, provida de relógio, tem na base vestígios visigóticos (frontão funerário com dois animais afrontados, ladeando uma flor de lis e um "cachorro" com forma de leão). No interior, destaque para a obra do pintor quinhentista Gregório Lopes e para o tríptico flamengo do Baptismo de Cristo.

This church was built in the 16th-century over existing 12th-century structures. The Manueline octagonal clock tower has Visigothic motifs on its base (funerary pediment displaying two confronted animals flanking a fleur-de-lis). Inside the church, notable features include the painting attributed to the 14th-century artist Gregório Lopes and the Flemish triptych representing the Baptism of Christ.

Sinagoga Synagogue



GPS: 39°36'11.8"N 8°24'49.8"W
 O mais antigo templo hebraico, construído de raiz e ainda intacto, em Portugal, encontra-se a meio da antiga Judiaria Henriquina. Atualmente, alberga o Museu Hebraico Abraão Zacuto.

This is the oldest synagogue in Portugal. It was built from scratch in the middle of the old Jewish Quarter set up by Prince Henry the Navigator and still preserves its original character. Today, it houses the Jewish Museum Abraão Zacuto.

Capela de Santa Iria Chapel of Santa Iria



GPS: 39°36'16.6"N 8°24'37.7"W
 Revestida de um riquíssimo carácter simbólico, em virtude da lenda de Santa Iria, a edificação da capela remonta ao século XVI, durante o reinado de D. Manuel I.

Localizado nas margens do rio Nabão, o convento apresenta uma planta retangular, sendo esta composta pela nave da capela-mor, da sacristia e da Capela dos Vales. No interior, o altar tem como figura central Santa Iria, a padroeira de Tomar. As paredes são revestidas por painéis de azulejos de ponta de diamante e a porta da sacristia mostra elementos decorativos manuelinos. Na lateral, o retábulo em pedra de ançã esculpido em médio relevo,

com características renascentistas, reproduz o Calvário de Cristo e é atribuído a João de Ruão. No exterior, o pórtico e a janela apresentam moldura semelhante e transmitem as características da Renascença Coimbrã. O portal principal do convento e a Capela dos Vales estão classificados como Monumento Nacional desde 1920.

The church of the legendary patron saint of Tomar has a remarkable stone Calvary and, in the panelled main chapel there is an elaborate decoration allusive to the symbols of the Holy Spirit.

The Coimbran Renaissance language is emphasised by the portico and the Nicolau Chanterène window. The inside is covered in diamond tipped 17th century tiles. The altarpiece of Christ on the Cross is attributed to João de Ruão.

Arco das Freiras is the aerial passage between the Clarissa Nuns of the Santa Iria Convent and the former Palace of Friar Anthony of Lisbon.

Igreja de Santa Maria do Olival Church of Santa Maria do Olival



GPS: 39°36'06.8"N 8°24'28.1"W
 Nesta igreja gótica do século XIII, construída sobre um mosteiro beneditino, mora a alma templária desde os primórdios da nação. Sede de núlius dioceses e matriz de todos as igrejas dos Descobrimentos. Foi Panteão de Cavaleiros, como o Mestre D.Gualdim Pais.

Built over a former Benedictine monastery, this 13th-century Gothic church has, since the early beginnings of the nation, contained the spirit of the Knights Templar. The seat of the nullius diocesis and the most important of all the churches from de age of the discoverities It has served as a Pantheon for Templar Masters such as D. Gualdim Pais.

Visite também Also visit



Aqueduto dos Pegões Altos
 Pegões Altos Aqueduct
 Mata Nacional dos Sete Montes
 Sete Montes National Park
 Parque e Roda do Mouchão
 Mouchão Park and Wheel
 Ermida de Nossa Senhora da Piedade
 Hermitage of Nossa Senhora da Piedade

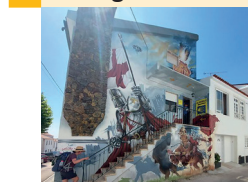
ALVAIÁZERE

Quinta da Cortiça



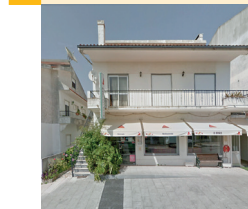
GPS: 39°46'50.6"N 8°22'55.1"W
 Estrada "Caminho de Santiago", 88
 3250-414 Rego da Murta
www.quintadacortiça.pt
 (+351) 236 631 002
turismo@quintadacortiça.pt

Albergaria dos Pinheiros



GPS: 39°49'31.2"N 8°22'53.0"W
 Rua Dr. Acúrsio Lopes, 1
 [junto à igreja]
 3250-102 Alvaiázere
 (+351) 915 440 196
 (+351) 911 150 817
www.albergariapinheiros.com

Residencial O Brás



GPS: 39°49'23.3"N 8°22'42.3"W
 Rua 15 de Maio, 18
 3250-185 Alvaiázere
 (+351) 236 655 405
 (+351) 962 673 583
www.restauranteobras.pt
facebook.com/pages/Residencial-O-Bras/673801146411557

ANSIÃO

Pensão Solar da Rainha



GPS: 39°55'12.8"N 8°26'14.4"W
 Rua dos Pinheiros, 339
 3240-202
 (+351) 236 676 204
 (+351) 918 801 546
www.solardarainha.pt

Pensão Adega Típica



GPS: 39°54'44.9"N 8°26'08.0"W
 Rua dos Combatentes da Grande Guerra, 60
 3240-133 Ansião
 (+351) 236 677 364
 (+351) 919 275 851
 (+351) 916 149 320
facebook.com/adeгатipica.deansiao.37
 [Ementa peregrino]